

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 25. NOVEMBER 2020

Anwesend:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer und Georges Schmit

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit wird die **Asbl Elisabeth - Anne**, in geheimer Abstimmung, als externer Dienstleister für die **Verwaltung des Jugendhauses Niederanven** vorgeschlagen.

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung entscheidet der Rat einstimmig der kürzlich verstorbenen **Frau Marie-Antoinette PAQUET-TONDT** aus Senningerberg posthum den Honorartitel « **Conseillère communale honoraire** » in ihrer Funktion als Gemeinderätin, die sie seit dem 1. Januar 2000 bis zum 17. November 2020 ohne Unterbrechung stets mit Eifer, Genauigkeit, Integrität und Fairness ausgeführt hat, zu verleihen.

Anschließend wird die **neue visuelle Identität der Gemeinde** von Herrn Silvano Vidale der Firma „Vidale-Gloesener“ vorgestellt.

Der von Förster Pit Lacour vorgestellte **Kultur-und Holzhauungsplan** der Gemeinde für das Jahr 2021 wird einstimmig genehmigt. Den geplanten Ausgaben von 530.500.- € stehen Einnahmen von insgesamt 255.900.- € gegenüber.

Anschließend wird die **Vereinbarung vom 1. Januar 1994**, unterzeichnet zwischen der Gemeinde Niederanven, der Gemeinde Schüttringen und dem Staat Luxemburg, betreffend die Gründung einer Forstwirtschaftlichen Vereinigung einstimmig **abgeschafft**. Der Schöffenrat wird beauftragt eine neue Vereinbarung mit der Gemeinde Schüttringen betreffend die Durchführungsrichtlinien und die Finanzierung der Forstdienste abzuschließen.

Zwei **Pachtverträge** betreffend gemeindeeigene Immobilien werden mit 10 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 25 NOVEMBRE 2020

Présents: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer et Georges Schmit

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

En séance à huis clos, le conseil communal **propose** par vote secret de confier la **gestion de la maison des jeunes Niederanven** au prestataire externe « Elisabeth - Anne a.s.b.l. ».

Séance publique :

Au début de la séance, le Conseil communal décide à l'unanimité de conférer à **Madame Marie-Antoinette PAQUET-TONDT de Senningerberg**, décédée récemment, le titre posthume de « **Conseillère communale honoraire** » pour ses fonctions de conseillère communale pendant plus de 20 ans sans interruption, du 1er janvier 2000 jusqu'au 17 novembre 2020, qu'elle a remplies avec zèle, exactitude, intégrité et impartialité.

Ensuite, Monsieur Silvano Vidale de la société Vidale-Gloesener, présente la **nouvelle charte graphique de la commune**.

Le **plan de gestion** 2021 de la forêt communale, présenté par le garde forestier Pit Lacour, est approuvé à l'unanimité. Ce plan prévoit des dépenses d'un montant total de 530.500.- € ainsi que des recettes de 255.900.- €.

La **convention du 1^{er} janvier 1994**, signée entre la commune de Niederanven, la commune de Schuttrange et l'État du Grand-Duché de Luxembourg, concernant la création d'un service forestier du triage de Niederanven est **abrogée** à l'unanimité. Le Collège échevinal est chargé de conclure avec la commune de Schuttrange une nouvelle convention réglant les modalités de fonctionnement et de financement des services forestiers des deux communes.

Enthaltungen (Schmit und van der Zande) gutgeheissen.

Die Kündigungsanfrage eines **Mietvertrages** bezüglich einer gemeindeeigenen Wohnung in der Route de Trèves in Niederanven wird einstimmig angenommen.

Alle Räte genehmigen folgende **Subsidien** zu Gunsten der:

- « Een Haerz fir Kriibskrank Kanner asbl »;
 - « Maison des Associations – Antenne d'écoute (AdE) asbl »;
 - « Ille aux Clows asbl »;
 - « Paerd's Atelier Liewenshaff asbl »;
 - « Fondation EME »;
- in Höhe von jeweils 2.000.-€ um die am stärksten benachteiligten Gruppen unserer Gesellschaft finanziell zu unterstützen.

Folgende **Immobilientransaktionen** werden einstimmig gutgeheissen:

- Die **Notarurkunde betreffend** den **Gratisabtritt** einer 582,75 Ar grossen Immobilie, gelegen im Ort « Auf der Heck », Sektion D von Uebersyren, von dem Gemeindesyndikat SIAS an die Gemeinden Contern, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen. Ziel dieser Transaktion ist es die Kläranlage zu betreiben;
- Die **Vereinbarung zum Kauf** einer 45,20 Ar grossen **Immobilie mit Wohnhaus**, gelegen in der Bauzone 1 (HAB-1), im Ort genannt „rue Andethana“, Sektion C von Oberanven, zum Gesamtkaufpreis von 900.000.-€. Der Kauf dient dem öffentlichen Interesse im Rahmen der Wohnraumförderung.

Im Rahmen des abgeänderten Gesetzes vom 19. Dezember 2008 für Wasserversorgung, beschließt der Rat mit sämtlichen Stimmen, gemäß des Verursacherprinzips, die **Neufestsetzung der Trink- und Abwassertaxen** mit Wirkung ab dem 1. Februar 2021. Die Gebühren werden jeweils zum Teil aus einer jährlich festgelegten Gebühr pro Zähler und zum Teil aus einer variablen Gebühr, proportional zum Jahreswasserverbrauch, für die vier Sektoren Haushalte, Industrie, Landwirtschaft und Horeca festgelegt.

Das **Lotissement Projekt** betreffend die **Aufteilung von zwei Parzellen in zwei neue Lose**, in Rameldingen in der Rue Helenter, zwecks der Realisierung eines

Deux **contrats de bail** concernant différents biens immobiliers appartenant à la commune de Niederanven sont approuvés avec 10 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) et 2 abstentions (Schmit et van der Zande).

La demande de résiliation d'un **contrat de bail** concernant un appartement communal sis à Niederanven dans la route de Trèves est acceptée à l'unanimité.

Tous les conseillers accordent **les subsides** suivants en faveur:

- de l'asbl « Een Haerz fir Kriibskrank Kanner »;
 - de l'asbl « Maison des Associations – Antenne d'écoute (AdE) »;
 - de l'asbl « Île aux Clowns »;
 - de l'asbl « Paerd's Atelier Liewenshaff »;
 - de la « Fondation EME »;
- chacun de l'ordre de 2.000.-€ pour soutenir financièrement la partie la plus défavorisée de la population luxembourgeoise.

Les **transactions immobilières** suivantes sont approuvées à l'unanimité:

- **L'acte notarié** concernant la **cession** gratuite d'une **propriété immobilière** de 582,75 ares, sise au lieu-dit « Auf der Heck », section D d'Uebersyren, du Syndicat intercommunal à vocation multiple (en abrégé SIAS) aux communes de Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange. Le but de la transaction consiste à exploiter la station d'épuration ;
- **Le compromis** concernant **l'acquisition d'un bien immobilier avec maison** de 45,20 ares, situé en « zone d'habitation 1 (HAB-1) », sis au lieu-dit « rue Andethana », section C d'Oberanven, au prix de 900.000.-€. Cette acquisition se fait dans un but d'utilité publique, à savoir l'élargissement de la réserve urbanistique dans l'intérêt du pacte logement.

Dans le cadre de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau, en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et pollueur-payeur, les conseillers se prononcent avec toutes les voix pour la **fixation de la redevance eau** et la **redevance assainissement** qui se composent chacune d'une partie fixe annuelle par

Bauprojektes von zwei Wohnhäusern, wird mit allen Stimmen genehmigt.

Alle Räte beschließen auf das **Vorkaufsrecht bei mehreren Parzellen** in folgenden Orten zu verzichten:

- „Rue du Château d'eau“, Sektion C von Oberanven;
- „Rue du Château » und « Rue Wangert“, Sektion B von Senningen.

Der **Umklassierung** von einer Parzelle von privatem in öffentlichen Gemeindebesitz, gelegen im Ort genannt „Rue Helenter“ in Rameldingen, wird einstimmig zugestimmt.

Die **Abschlussrechnung** betreffend die Instandsetzungsarbeiten des Feldweges „Sritt“ in Rameldingen wird einstimmig genehmigt. Die endgültigen Ausgaben betragen 102.226,33.-€.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte**, wo folgende Themen besprochen werden:

- Pilotprojekt „Tiny Houses“ in der Gemeinde
- Verlängerung der Frist für die Geschenkgutscheine
- Interne Veränderungen bei den kommunalen Dienststellen
- Parkplätze „Rue de la Gare“ in Hostert
- Projekt SNHBM Wakelter
- Projekt eines neuen Umkleidebereichs für den FC Hostert
- Verbot von Feuerwerkskörpern an Silvester
- Gemeindeblatt auf der Internetseite der Gemeinde
- Unautorisierte Personen auf dem Recyclingcenter Munsbach

compteur et d'une partie variable proportionnelle à la consommation annuelle, en distinguant les secteurs des ménages, de l'industrie, de l'agriculture et de l'Horeca, le tout avec effet au 1^{er} février 2021.

Le **projet de lotissement** concernant la **répartition de deux parcelles** à Rameldange, rue Helenter, **en deux nouveaux lots** en vue de la construction de deux maisons d'habitations, est approuvé avec toutes les voix.

Tous les conseillers décident de renoncer **au droit de préemption sur plusieurs parcelles** sises aux lieux-dits :

- « rue du Château d'eau », section C d'Oberanven;
- « rue du Château » et « rue Wangert », section B de Senningen.

Le **reclassement** d'une parcelle sise au lieu-dit « rue Helenter » à Rameldange du domaine privé communal en domaine public communal, est accordé à l'unanimité.

Le **décompte** concernant la remise en état du chemin rural « Sritt » à Rameldange est approuvé à l'unanimité. La dépense définitive s'élève à 102.226,33.-€.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers**, où les sujets suivants sont abordés:

- Projet pilote pour « Tiny houses » dans la commune
- Prolongation délai pour bons-cadeaux
- Changements internes des services communaux
- Parking rue de la Gare à Hostert
- Projet SNHBM Wakelter
- Projet de nouveaux vestiaires pour le FC Hostert
- Interdiction des feux d'artifice durant la nuit de la Saint Sylvestre
- Bulletin communal sur le site internet
- Personnes non-autorisées au centre de recyclage de Munsbach